AVAYA

IP Telephony
Contact Centers
Mobility
Services

Integral D3 mobile collegabile a Integral 55

Benutzerhandbuch
User's guide
Manual de usuario
Manuel utilisateur
Manuale d'uso
Gebruikersdocumentatie

Avvertenze importanti

Dove si può usare il portatile

Il portatile Integral D3 mobile è adatto per l'impiego in ufficio, all'aperto o in ambienti polverosi. Esso corrisponde alla classe di protezione IP 65 ed è protetto da polvere e getti d'acqua.

Protezione dai disturbi

In genere, gli altri apparecchi elettronici sono protetti dalle radiazioni ad alta frequenza. Se una di queste apparecchiature dovesse tuttavia essere insufficientemente protetta, si potrebbero avere errori di funzionamento.

Non aprire mai il portatile!

Altrimenti l'involucro potrebbe danneggiarsi. Non contiene parti che può riparare l'utente.

Suggerimenti sul luogo di installazione

Soprattutto su mobili nuovi o appena trattati con prodotti per la cura, utilizzare una base d'appoggio antisdrucciolevole per la stazione base. Le vernici e i prodotti per la cura dei mobili contengono sostanze che rendono molli i piedini della base, i quali potrebbero lasciare tracce indesiderabili sulla superficie dei mobili. La Avaya non può rispondere di danni di questo tipo.

Cura

Pulire il telefono con un panno morbido e non filaccioso.
Se necessario, inumidire leggermente il panno con un comune detergente non aggressivo, con un prodotto apposito per la plastica o con un disinfettante.
Non impiegare detergenti abrasivi o solventi!

Dotazione di fornitura

Controllare immediatamente la dotazione di fornitura non appena si riceve l'Integral D3 mobile:

– portatile D3 mobile con le istruzioni per l'installazione in forma concisa
– batteria di riserva
– base classic
– manuale di istruzioni conciso
– CD–Rom con manuale di istruzioni dettagliato
– MEMCard
– alimentatore a spina

Smaltire solo le batterie scariche.

Avvertenze importanti

Continua

Omologazione e conformità

La Avaya GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto Integral D3 mobile soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE (R&TTE).
Questo apparecchio è progettato per il collegamento alle interfacce radio (DECT™) di impianti di telecomunicazione Avaya e soddisfa i requisiti fondamentali previsti dalla direttiva CEE 1999/5/CEE (Radio and Telecommunication Terminal Equipment, R&TTE).
Questo apparecchio, in virtù del suo principio costruttivo, non è progettato per essere collegato direttamente alle interfacce di reti di telecomunicazione pubbliche.
Per eventuali problemi insorti durante il funzionamento, rivolgetevi al Vostro rivenditore specializzato o il vostro amministratore di sistema.

Si può richiedere la dichiarazione di conformità al seguente sito Internet: www.avaya.de/gcm/emea/de/includedcontent/conformity.htm oppure cercare nell'indice analitico il lemma: conformità.

Questo dispositivo opera secondo il sistema DECT™ nella gamma di frequenze da 1880 a 1900 MHz. L'assegnazione di questa gamma di frequenze nel piano di utilizzazione delle frequenze è inizialmente valida fino al 2008 e verrà prolungata in funzione dell'armonizzazione alle norme europee.

CE

DECT è un marchio registrato di ETSI

Avvertenze importanti

Continua

Messa in funzione della batteria

All'inizio occorre caricare completamente la batteria e riporre sempre il portatile nel supporto carica batteria durante la prima settimana di esercizio. I nuovi elementi della batteria raggiungono di solito la loro piena capacità soltanto dopo alcune volte che la batteria é stata caricata e scaricata.

È indispensabile inserire correttamente le batterie. La Avaya non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio della batteria.

Batterie esaurite – informazioni per i consumatori finali

Non gettare le batterie esaurite nel bidone delle immondizie! Portarle in un centro di raccolta del proprio comune o presso il commerciante locale in modo tale che sia possibile procedere ad uno smaltimento ecologico.

Utilizzo limitato di alcune funzioni

Il presente manuale descrive tutte le funzioni del telefono che si possono usare con il software dell'impianto più aggiornato. Alcune funzioni non sono utilizzabili con la versione precedente del software! Informazioni più precise vengono fornite dal vostro amministratore di sistema.

Smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi – l'ambiente Vi ringrazia

Questo simbolo contrassegna vecchi apparecchi elettrici ed elettronici che possono contenere sostanze pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Ecco il motivo per cui non devono essere smaltiti insieme ai comuni rifiuti (domestici). Onde proteggere l'ambiente, sono stati creati dei punti di raccolta pubblici, idonei allo smaltimento di questi apparecchi elettrici ed elettronici.
Per evitare la diffusione di queste sostanze nell'ambiente e ridurre l'impatto sulle risorse naturali esiste anche la possibilità di aderire all'iniziativa per la restituzione di apparecchi vecchi Avaya. Nell'ambito di questa iniziativa, gli apparecchi vecchi vengono sottoposti ad un recupero dei materiali a regola d'arte, che permette il riciclaggio dei singoli componenti.

Indice

Per conoscere il portatile

Avvertenze importanti 2
Panoramica 7
Display 8
Messa in funzione 10
Istruzioni d'uso fondamentali 17

Le funzioni

Esecuzione di una telefonata 20
Prenotazione su occupato 22
Double Call 24
Richiamata e inoltro 26
Alternanza (tra interlocutori) 28
Conferenza 29
Seconda chiamata 30
Selezione abbreviata 32
Rubrica locale 33
Rubrica telef. integrata 39
Lista delle chiamate 41
Message Waiting 43
Deviazione di chiamata 45
Deviazione di chiamata su occupato 46
Deviazione di chiamata se non raggiungibile 47
Inoltro chiamata (a orari stabiliti) 48
Follow me (deviazione di chiamata da) 49
Pick up 52
Postselezione MF (cifre come segnale acustico) 54
Visualizzazione degli addebiti 55
Modifica a distanza della deviazione di chiamata 59
Esecuzione di telefonate a distanza attraverso l'impianto 60
Commutazione del microfono su Mute 61
Ascolto amplificato della conversazione (vivavoce) 62
Impostazione del portatile 63
Chiamata di emergenza 75
Numero segreto (PIN) 77
Bloccaggio del portatile 79
Lingua 81

Indice

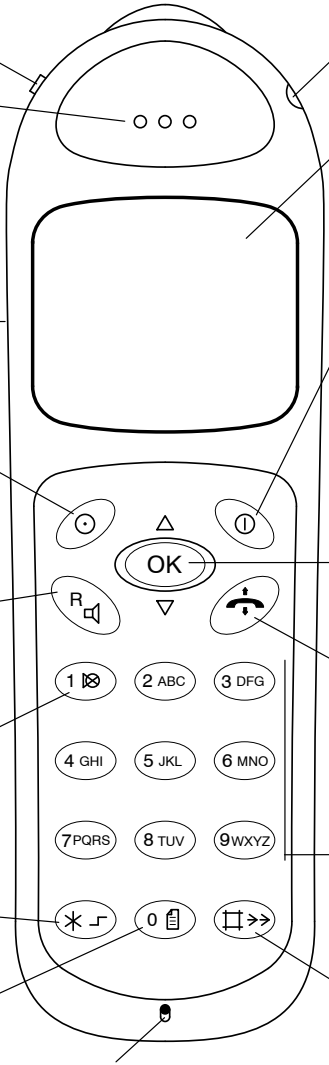
Continua

Messaging 82
Ricezione dei messaggi 83
Elenco messaggi 85
Invio di messaggi 87
Portatile in più impianti 91

Appendice

Lista dei testi fissi Messaging 95
Codici per il portatile 96
Dati tecnici 100
Tabella dei caratteri 101
Indice alfabetico 102

Panoramica



Tasto chiamata di emergenza

Ricevitore

Altoparlante per vivavoce
sul retro dell'apparecchio

Softkey sinistra
funzioni a seconda dello stato (visualizzazione sul display) e per la disattivazione

Tasto R
tasto di segnalazione per funzioni in un impianto telefonico
2ª funzione: vivavoce

Tasto 1
2ª funzione: commutazione su mute

Tasto asterisco
2ª funzione: funzioni speciali

Tasto 0
2ª funzione: lista chiamate, lista messaggi

Microfono

Presa per headset

Display
indica i numeri telef. e le impostazioni

Softkey destra
funzioni a seconda dello stato (visualizzazione sul display) e per l'attivazione

Selettore
per la conferma di impostazioni
2ª funzione: tasti direzionali per sfogliare il menu

Tasto ricevitore
corrisponde a sollevare e ad abbassare il ricevitore

Tasti numerici
per cifre e lettere

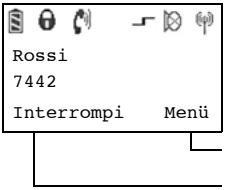
Tasto cancelletto
2ª funzione: ripetizione selezione

Display

I testi e i simboli che appaiono sul display sono uno strumento ausiliare per l'uso. Essi guidano l'utente attraverso i menu e lo informano sullo stato del portatile.

Le funzioni delle softkey di sinistra e di destra variano a seconda dello stato. Tali funzioni vengono visualizzate sul display direttamente sopra i tasti.

Le righe sul display



Riga dei simboli indica lo stato del telefono.

Due righe di testo ad es. per nome e numero telef.

Funzione della softkey di destra, ad es. menu.

Funzione della softkey di sinistra, ad es. interruzione.

Significato dei simboli

batteria tutta carica, batteria quasi tutta carica, batteria quasi scarica, batteria scarica, (simbolo della batteria lampeggiante) autonomia inferiore a cinque minuti!

Mute: il microfono è disinserito. Il Vostro interlocutore non può ascoltare.

Nessun segnale di chiamata: è stato disattivato l'audio del segnale di chiamata.

Lucchetto telefono: il portatile è bloccato.

Ricevitore: il ricevitore è in collegamento telefonico.

Headset: l'utente telefona mediante l'headset. Il microfono e l'altoparlante del portatile vengono automaticamente disattivati.

Funzione speciale avviata: il tasto asterisco è stato premuto a lungo.

Altoparlante: è inserito l'altoparlante per Vivavoce sul retro del telefono.

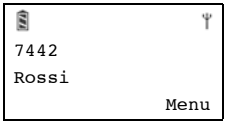
Nel raggio d'azione dell'impianto: il portatile si trova nel raggio d'azione di una stazione base. Si può effettuare la telefonata.

Collegamento con l'impianto: il portatile è in collegamento radio.

Display

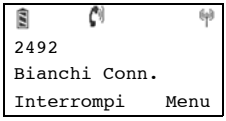
Continua

Sul display del portatile possono essere visualizzati 16 caratteri per ogni riga.
La visualizzazione sul display varia a seconda dello stato del portatile.



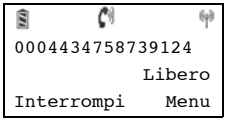
Configurazione iniziale

Il display indica il numero e i primi 16 caratteri del Vostro nome.



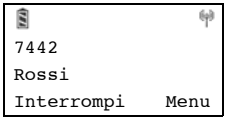
Visualizzazione del nome

Se si telefona ad un utente interno, sul display compare il relativo numero interno ed ev. il nome.



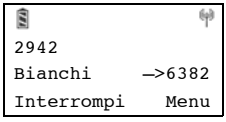
Se state effettuando una chiamata

Il display indica il numero (le prime 16 cifre) ed eventualmente il nome.



Se state ricevendo una chiamata

Il display indica il numero (prime 16 cifre) ed ev. il nome.



Se una telefonata viene deviata sul Vostro apparecchio

Il display indica il nome, il numero e la deviazione.

Il display indica lo stato attuale del collegamento. I significati sono

Occup.	occupato	MAIL	c'è un messaggio testuale non letto
Fine	conclusione del collegamento	Mess.A	messaggio non ascoltato su una casella vocale
Libero	il numero chiamato è libero		
Seguim	Follow me è attivato	Non.Ra	il numero chiamato non è raggiungibile
Confer	Conferenza:		
Lista	registrazione non letta nell'elenco chiamate	Pren.A	richiamata registrata
		Conn.	collegamento
mail	C'è un messaggio testuale	Selez.	Selezione

Messa in funzione

Se il portatile non è ancora montato

Se non si riceve il portatile già completamente montato occorre

- Inserire la MEMCard (→ pagina 11),
- introdurre la batteria (→ pagina 12) ed
- eventualmente staccare la pellicola protettiva dal display.
- Il Servizio Assistenza deve registrare il portatile sull'impianto telefonico.

Il portatile è ora pronto per il funzionamento.

- Allacciare la base (→ pagina 13).

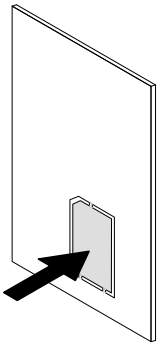
Se il portatile è già completamente montato

Se si riceve il portatile già completamente montato e registrato sul proprio impianto telefonico, è sufficiente allacciare solamente la base (→ pagina 13).

Messa in funzione

Continua

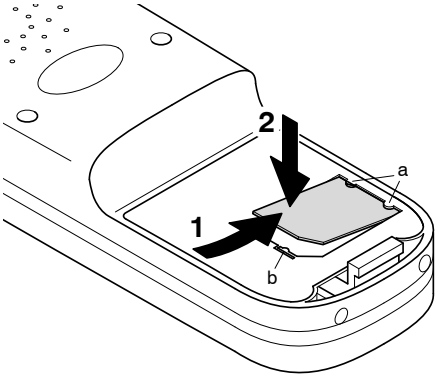
MEMCard



Il Vostro portatile Vi consente di effettuare le telefonate, solamente se è inserita la MEMCard. Su di essa sono memorizzati dati importanti del portatile, quali ad es. le impostazioni personali e la rubrica telefonica. Se si cambia portatile, la MEMCard permette all'utente di continuare a usare il telefono con le stesse funzioni.

Introduzione della MEMCard

- Estrarre la piccola MEMCard dalla cornice con il dito (figura a destra).
- Spingere la MEMCard sotto le due mezzelune di fissaggio **a** nell'apposito vano **(1)** infilandola di traverso per il lato corto. Le superfici di contatto dorate lucide della MEMCard devono essere rivolte verso il basso!
- Spingere la MEMCard verso il basso finché il piccolo nasello di incastro **b** fa presa **(2)**.



Estrazione della MEMCard

La MEMCard va estratta solamente quando si deve cedere il portatile o se essa serve per un altro portatile.

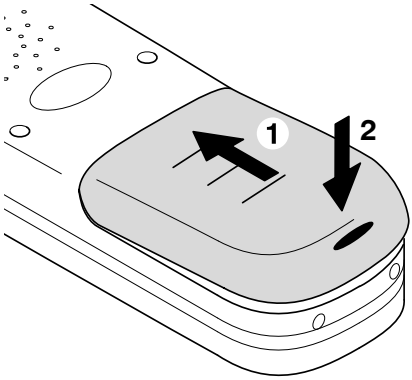
- Togliere la batteria dal portatile (→ pagina 12).
- Arretrare il gancetto **b** e sollevare leggermente la MEMCard.
- Estrarre la MEMCard.

Messa in funzione

Continua

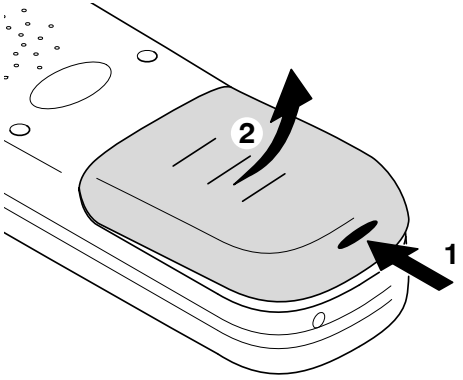
Introduzione della batteria

- Spingere la batteria nell'involucro **(1)**.
- Spingere la batteria verso il basso dal lato della chiusura finché non si incastra in modo udibile **(2)**.



Smontaggio della batteria

- Collocare sul tavolo il portatile con il display rivolto verso il basso.
- Spingere sul chiavistello nero **(1)** e contemporaneamente sollevare la batteria **(2)**.



Messa in funzione

Continua

Installazione della base

Collocare la base su una superficie solida e piana, ad es. su un tavolo. Scegliere una sistemazione al riparo dalle radiazioni solari dirette e dall'umidità.
Attenzione: L'alimentatore del carica batterie del Classic e Comfort non deve essere scambiato.

- Inserire l'alimentatore a spina in una presa di corrente.
- Inserire la spina piccola del filo di collegamento sul retro della base.

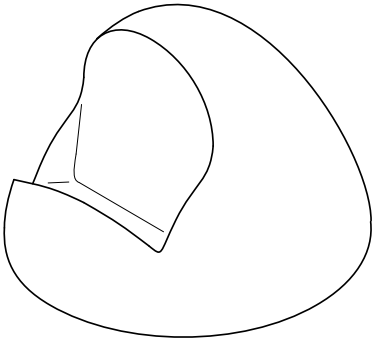
La base è pronta per il funzionamento.

Carica del portatile

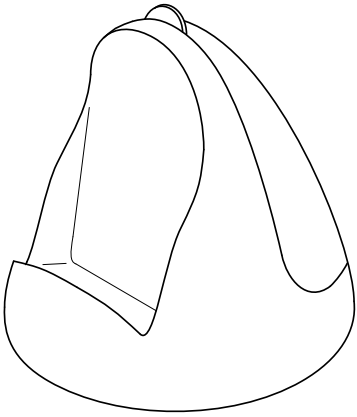
Inserire semplicemente il portatile nella base. Si ode un tono di conferma. Il portatile rimane acceso o spento. Il simbolo della batteria sulla riga dei simboli continua a muoversi fino a quando la batteria non è completamente carica.

Se la batteria non riesce a ricaricarsi, ad es. a causa di un guasto, viene emesso un segnale acustico ogni 15 secondi.

Durante la carica le batterie si scaldano leggermente. È normale.



Base classic



Base comfort

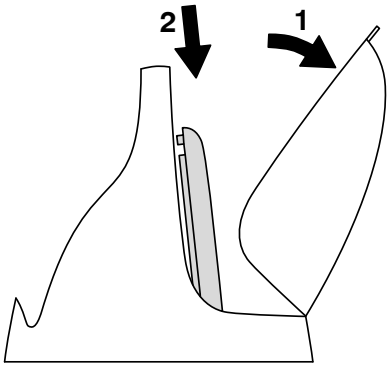
Messa in funzione

Continua

Carica della batteria di ricambio

Se si possiede una base comfort (accessorio), si può caricare con essa anche una batteria di ricambio. È possibile caricare contemporaneamente la batteria di ricambio e il portatile.

- Aprire la base comfort **(1)**.
- Collocare la batteria di ricambio, girata dalla parte giusta, nel vano previsto **(2)**. Il diodo luminoso nella base passa da verde a rosso per indicare che la batteria di ricambio è in posizione corretta e viene caricata.
- Il processo di carica si arresta quando la batteria di ricambio è completamente carica. Il diodo luminoso diventa poi nuovamente verde.



Avvertenze sull'uso della batteria

Il portatile può rimanere sempre sulla base. La batteria non viene sovraccaricata.

Estrarre pure la batteria dal portatile, quando non si usa il telefono per molto tempo, ad es. quando si parte per le vacanze. Essa non avrà perso la sua carica quando verrà usata di nuovo.

Non lasciare la batteria sotto il sole cocente. In tal modo, la batteria durerà a lungo.

Attenzione!

- Non bruciare la batteria, potrebbe esplodere.
- Per evitare lesioni o danni da incendio, non cortocircuitare o far toccare i contatti della batteria con oggetti conduttori.

Messa in funzione

Continua

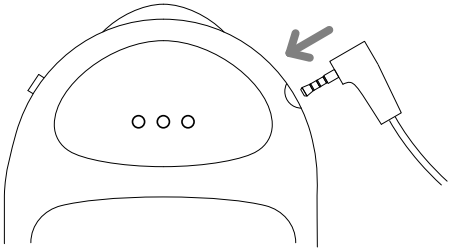
Headset (set auricolari/microfono)

Per il portatile D3 mobile è disponibile l'headset HSG D3. Con l'headset è possibile telefonare senza usare le mani. Il portatile riconosce automaticamente il collegamento di un headset. Il microfono e il ricevitore del portatile sono quindi **disattivati**. Per l'ascolto amplificato si può inserire l'altoparlante per vivavoce.

Quando si riceve una chiamata, il portatile squilla o la chiamata viene segnalata attraverso la cuffia (→ pag. 63). Tutto il resto funziona come di consueto. In particolare, per regolare il **volume del ricevitore** premere più a lungo il selettore verso l'alto o verso il basso (→ pag. 68).

Collegamento dell'headset

La relativa presa si trova in alto a destra sul portatile. Togliere con cautela il cappuccio di protezione della presa.
Inserire a fondo il connettore dell'headset nella presa finché non si incastra in modo udibile.



Non utilizzare la cuffia HSG D3 quando il portatile è inserito nel carica batterie. Il portatile va utilizzato sempre togliendolo dal carica batterie.

Per l'utilizzo dell'headset leggere le relative istruzioni.

Messa in funzione

Continua

Attenzione! Evitate danni all'udito!

Se si usa questo headset su altri apparecchi, segnali acustici o processi accompagnati da segnali molto forti possono provocare danni all'udito (shock acustico). Su altre apparecchiature non è, infatti, garantita alcuna protezione acustica da rumori forti. Utilizzare questo headset solamente con il D3 mobile!

Quando si utilizzano abitualmente le cuffie, regolare il volume in modo confortevole. Un volume del ricevitore mantenuto per lungo tempo troppo alto può comportare danni all'udito.

Istruzioni d'uso fondamentali

Per l'utilizzo del telefono vi sono alcune procedure ricorrenti. Prendete confidenza con questi punti.

Attivazione del telefono

Il telefono è disattivato. Premere **a lungo** la softkey di destra.

Disattivazione del telefono

Il telefono si trova nella configurazione iniziale. Premere **a lungo** la softkey di sinistra.

Softkey di sinistra e di destra

La funzione delle softkey varia a seconda della situazione. La funzione viene sempre indicata sul display sopra il tasto, ad es. `Menu` oppure `Separa` .

La softkey di destra serve per l'attivazione o per il richiamo di menu.

La softkey di sinistra serve per uscire da una voce di menu o per annullare l'operazione.

Premendo la softkey di sinistra in un menu qualsiasi **a lungo**, si riporta il portatile nella configurazione iniziale.

Selettore

Con questo tasto si concludono le impostazioni. E' necessario premere il tasto con decisione per impedire una prestazione non desiderata.

Tasti multifunzione

Ad alcuni tasti del portatile sono state assegnate due funzioni. Essi si riconoscono dalle indicazioni supplementari in arancione. Per attivare la seconda funzione contraddistinta dall'insegna arancione si deve premere il tasto più a lungo. Si avverte un segnale di conferma.

Istruzioni d'uso fondamentali

Continua

Selezione del menu

Alcune funzioni e impostazioni del telefono possono essere richiamate tramite visualizzazione (menu) su display. Il menu è strutturato in modo da suddividere la maggior parte delle sue voci in ulteriori sottomenu.

Richiamare il menu con la softkey di destra.

Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso selezionando la voce di menu desiderata, ad es. `Sistema`.

Selezionare la voce di menu con il selettore.

Passaggio al livello di menu superiore

Premere la softkey di sinistra per tornare al livello di menu superiore o per uscire dal menu.

Sottomenu

La procedura è identica a quella impiegata per il menu principale.

Interruzione

Premere **a lungo** la softkey di sinistra per portarsi nella configurazione iniziale.

Nella configurazione iniziale è possibile premere già in partenza il selettore verso il basso per richiamare il menu.

Istruzioni d'uso fondamentali

Continua

Immissione di caratteri per la rubrica

Con i tasti numerici è anche possibile l'immissione di lettere e caratteri, ad es. per i nomi della rubrica personale. Le lettere si trovano sui tasti numerici. Il telefono si porta automaticamente in modalità di immissionedi lettere e caratteri quando è necessario. I caratteri che possono essere immessi sono riportati nella relativa tabella a pagina 101.

Esempio: immissione del nome "JOHN„:

5 JKL Premere una volta il tasto JKL. Sul display appare: J .
Attendere brevemente.

6 MNO 6 MNO 6 MNO Premere tre volte il tasto MNO. Sul display appare: JO .
Attendere brevemente.

4 GHI 4 GHI Premere due volte il tasto GHI. Sul display appare: JOH .
Attendere brevemente.

6 MNO 6 MNO Premere due volte il tasto MNO. Sul display appare: JOHN .
Attendere brevemente.

Termine dell'immissione

OK OK Premere due volte il selettore. I caratteri vengono memorizzati.

Correzione dei caratteri

⊙ Premere la softkey di sinistra.

Cancellazione della riga

⊙ Premere **a lungo** la softkey di sinistra.

Aggiunta di caratteri

△ OK OK ▽ Muovere il cursore di inserzione verso destra o verso sinistra. I caratteri che l'utente immette vengono inseriti davanti al cursore di inserzione.

Per commutare tra lettere maiuscole a minuscole: premere **a lungo** il tasto con l'asterisco.

Esecuzione di una telefonata

Il portatile consente di effettuare normalissime telefonate.
Per effettuare una chiamata all'interno dell'impianto telefonico (chiamata interna): selezionare direttamente il numero di selezione passante.

Per una chiamata esterna: selezionare dapprima il prefisso per l'impegno della linea urbana (nella maggior parte dei casi zero) e il numero telefonico esterno.

Chiamata, selezione blocco

Selezionare il numero telefonico desiderato, ad es. 1276.

Per correggere gli eventuali errori di immissione.

Sollevare il ricevitore.

Annullamento della selezione blocco

Premere a lungo.

Chiamata, selezione tradizionale

Sollevare il ricevitore.

Selezionare il numero telefonico, ad es. 1276.

Termine della conversazione

Agganciare il ricevitore.

Ripetizione della selezione

Premere il tasto con il cancelletto a lungo.

Sollevare il ricevitore.

Esecuzione di una telefonata

Continua

Risposta a una chiamata

Il portatile squilla.

Sollevare il ricevitore.

Disattivazione della suoneria

Il portatile squilla.

Suoneria disattivata. La chiamata è ancora in attesa.

Rifiuto di una chiamata

Il portatile squilla.

Premere la softkey di sinistra. Il chiamante sente il segnale di occupato.

Sul display appare il numero del chiamante. Se si tratta di una chiamata interna, sul display appare anche il nome.

Chiamata con deviazione di chiamata: quando una chiamata destinata al numero 5432 viene deviata verso il Vostro apparecchio, sul display appare anche: –>5432

Se durante una telefonata si raggiunge il limite della portata radio, viene emesso un segnale di avvertimento (per disattivarlo: → pag. 71)

Il messaggio ”Linee occupate„ indica che non vi sono linee disponibili. Riprovare più tardi.

Prenotazione su occupato

Se l'utente interno chiamato è occupato è possibile attivare una prenotazione su occupato. Non appena la linea dell'utente è nuovamente libera, il Vostro telefono squilla e viene effettuato il collegamento con l'utente. Il Vostro telefono deve essere abilitato per questa funzione dall'impianto telefonico. Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Attivazione della prenotazione su occupato

L'utente è occupato.

Immettere il codice per la prenotazione, ad es. asterisco, 2. Si ode un segnale di conferma.

Agganciare il ricevitore. Sul display compare `Pren.A`

Quando l'utente desiderato è nuovamente libero

Quando l'utente desiderato è nuovamente libero, il Vostro telefono squilla.

Sollevare il ricevitore. Viene effettuato il collegamento.

È possibile memorizzare fino a tre prenotazioni su occupato.

Le prenotazioni su occupato non possono essere cancellate singolarmente ma soltanto tutte insieme.

Durante la cancellazione della prenotazione su occupato si sente un segnale di rifiuto se non esistono registrazioni di prenotazione.

È possibile annullare l'operazione con la softkey di sinistra.

Si possono memorizzare i codici per la prenotazione su occupato nella rubrica locale (→ pag. 36)!

Prenotazione su occupato

Continua

Disattivazione di tutte le prenotazioni

OK Premere il selettore.

2 ABC Immettere il codice #2. Sul display appare: `Cancellare?`

OK Confermare.

Double Call

Double Call significa: quando l'utente riceve una chiamata, suonano il suo portatile ed un secondo telefono. È possibile rispondere, a scelta, da **entrambi** gli apparecchi. Sono necessari determinati codici per l'impostazione del Double Call. Tali codici vengono comunicati dal proprio amministratore di sistema.

Determinazione del secondo telefono per Double Call

Selezionare il codice per la destinazione Double Call, ad es. asterisco, 33.

Selezionare il numero per il secondo apparecchio, ad es. 7654.

Terminare l'immissione con il tasto #.

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

La funzione Double Call deve essere abilitata.

Qualora il portatile si trovi al di fuori del raggio d'azione o sia scollegato, suona solo l'altro telefono. Il chiamante sente un segnale di libero.

Se si sta telefonando dal portatile, il chiamante può sentire – a seconda della configurazione dell'impianto telefonico – un segnale di libero oppure di occupato. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio amministratore di sistema.

Il portatile può anche essere la destinazione di un Double Call, ad es. per il telefono situato sulla Vostra scrivania.

Double Call

Attivazione del Double Call

Immettere il codice per l'attivazione di Double Call, ad es. asterisco, 34.

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore. Sul display appare: `3050>>7654`

Disattivazione del Double Call

Immettere il codice per la disattivazione di Double Call, ad es. #34.

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Richiamata e inoltro

Durante la telefonata è possibile impostare una richiamata e telefonare a un'altra persona. Il Vostro interlocutore rimane in attesa. – Questo funziona anche se l'interlocutore imposta a sua volta una richiamata. – È inoltre possibile inoltrare la chiamata del chiamante.

Impostazione della richiamata

Si sta telefonando.

Impostare la richiamata. Sul display appare: `Selezionare`.
L'interlocutore non può ascoltare.

Comporre il numero desiderato, ad es. 7654.

Sul display appare il numero `7654`. Viene effettuato il collegamento.
Il primo interlocutore rimane in attesa.

Passaggio all'altro interlocutore

Cambiare interlocutore con il tasto R.

È anche possibile consultare la rubrica telefonica per cercare l'abbonato per la chiamata di ritorno e quindi chiamarlo premendo il tasto "OK„.

Richiamata e inoltro

Continua

Interruzione della connessione con l'attuale interlocutore

Interromperla con la softkey di sinistra.

Inoltro della chiamata

Si sta telefonando.

Impostare la richiamata. Sul display appare: `Selezionare`.

Comporre il numero desiderato, ad es. 7654.

Agganciare il ricevitore.

È possibile effettuare l'inoltro senza attendere che il terzo utente sollevi il ricevitore.

Alternanza (tra interlocutori)

Durante una comunicazione è possibile comporre un secondo numero di telefono (interno o esterno) e passare da un interlocutore all'altro. L'interlocutore in attesa non può ascoltare. Sul display è possibile vedere in qualsiasi momento chi è l'attuale interlocutore.

Inizio di una seconda conversazione

Si sta telefonando.

Impostare la richiamata.

Comporre il numero desiderato, ad es. 7654.
Sul display appare il numero `7654` . Il primo interlocutore rimane in attesa.

Cambio

Con il tasto R si passa dall'interlocutore attuale a quello in attesa e viceversa.

Interruzione della connessione con l'attuale interlocutore

Interromperla. Si è collegati con l'altro utente.

Conclusione dell'alternanza

Agganciare il ricevitore. La Vostra linea è nuovamente libera.
Gli altri due utenti vengono collegati.

Conferenza

È possibile essere collegati contemporaneamente con due interlocutori. Ciascun utente può quindi parlare con ogni utente. A tale scopo è necessario che sia abilitata la funzione dell'impianto per il proprio telefono. Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Impostazione della conferenza

Si sta telefonando.

Impostare la richiamata.

Comporre il numero desiderato, ad es. 4567.
Si è connessi. Il primo interlocutore rimane in attesa.

Cambiare interlocutore.

Immettere il codice per la conferenza, ad es. 4.

Sul display appare `Confer`

Ora è possibile parlare contemporaneamente con entrambi gli utenti.

Conclusione della conferenza

Attivare la richiamata. Si rimane collegati alternativamente con i due interlocutori con possibilità di avvicendamento (alternanza).

Si sente un segnale di rifiuto se non è possibile effettuare la conferenza.

Seconda chiamata

Termine della conversazione, risposta alla seconda chiamata

Si sta telefonando. Si avverte un avviso di chiamata. Il display indica una chiamata. È in attesa una seconda chiamata.

Agganciare il ricevitore.

Il portatile squilla.

Sollevare il ricevitore.

Interruzione della conversazione, risposta alla seconda chiamata

Si sta telefonando. Si avverte un avviso di chiamata. Il display indica una chiamata. È in attesa una seconda chiamata.

OK Passare alla seconda chiamata con il selettore. Il primo utente resta in attesa.

Ritorno alla prima conversazione

OK Passare all'altra chiamata con il selettore.

La seconda chiamata può essere disattivata, → pagina 70.

Non si riceve una seconda chiamata se dopo la selezione si alza il ricevitore ed anche se c'è già una seconda chiamata in atto, in caso di conferenza, richiamata e alternanza.

Seconda chiamata

Richiamata nella seconda chiamata

Si sta rispondendo ad una seconda chiamata.

R Impostare la richiamata. Sul display appare: `Selezionare`.

7 PQRS 6 MNO 5 JKL 4 GHI Comporre il numero desiderato, ad es. 7654.

Sul display appare il numero `7654`. Viene effettuato il collegamento.
La seconda chiamata è in attesa.

Ritorno alla seconda chiamata

R Cambiare interlocutore con il tasto R.

Interruzione della connessione con l'attuale interlocutore

Interromperla con la softkey di sinistra.

Inoltro di una seconda chiamata

Si sta rispondendo ad una seconda chiamata.

R Impostare la richiamata. Sul display appare: `Selezionare`.

7 PQRS 6 MNO 5 JKL 4 GHI Comporre il numero desiderato, ad es. 7654.
Avviso di chiamata.

OK Premere il selettore.

Il secondo chiamante è in comunicazione con l'utente della richiamata.
Si è nuovamente collegati con il primo interlocutore.

Selezione abbreviata

Nel Vostro impianto telefonico i numeri di chiamata più frequenti sono memorizzati centralmente mediante appositi codici. È possibile selezionare ciascuno di questi numeri immettendo il corrispondente codice. Il codice per la selezione abbreviata codificata dell'impianto telefonico viene definito dall'amministratore di sistema.

Selezione del numero di selezione abbreviata

Immettere il codice per la selezione abbreviata, ad es. asterisco, 7. Sul display compare il codice *7

Comporre il numero desiderato, ad es. 12.

Se il numero memorizzato è incompleto, completare ora la selezione!

Sollevare il ricevitore. Il numero telefonico viene automaticamente selezionato.

È possibile annullare l'operazione con la softkey di sinistra.

Rubrica locale

E' possibile memorizzare fino a 250 numeri.Questi numeri non sono memorizzati nell'impianto telefonico, ma localmente sulla propria MEMCard.

Ricerca della registrazione con i tasti direzionali

Menu `El. tel. locale`

Menu `Cerca`

Confermare.

Ricercare la registrazione, ad es. `Claes`

Se necessario, confermare con la softkey di destra. Il numero è visibile sul display, ad es. `6087` . È possibile modificarlo.

Sollevare il ricevitore.

Rubrica locale

Continua

Ricerca della registrazione con le lettere iniziali

Menu `El. tel. locale`

Menu `Cerca`

Confermare.

Immettere l'iniziale, ad es. C. Sul display compare la prima registrazione con la C, ad es. `Carl`.

Ricercare la registrazione, ad es. `Claes`

Eventualmente confermare. Il numero è visibile sul display, ad es. `6087`. È possibile modificarlo.

Sollevare il ricevitore.

Ricerca rapida di una registrazione

Immettere l'iniziale (**premere il primo tasto a lungo**), ad es. C. Sul display compare la prima registrazione con la C, ad es. `Carl`.

Ricercare la registrazione, ad es. `Claes`

Eventualmente confermare. Il numero è visibile sul display, ad es. `6087`. È possibile modificarlo.

Sollevare il ricevitore.

Rubrica locale

Numeri telefonici da più registrazioni

La rubrica può contenere anche parti di un numero telefonico, ad es. di un gestore di rete. È possibile richiamare dalla rubrica il gestore di rete e il numero in successione.

Menu `El. tel. locale`

Menu `Cerca`

Confermare.

1. Ricercare la voce, ad es. `Connection–King`.

Ev. confermare. Sul display compare ad es. `001034`

Menu `El. tel. locale`

Menu `Cerca`

Confermare.

2. Ricercare la registrazione, ad es. `Reichert`

Confermare. Sul display appare ad es. `001034242260`

Sollevare il ricevitore.

Per richiamare più numeri dalla rubrica locale, il tempo a disposizione è limitato.

Rubrica locale

Continua

Nuova registrazione

Menu `El. tel. locale`

Menu `Nuova registr.`

Confermare.

Immettere il numero (fino a 32 cifre), ad es. 7654.

Confermare.

... Immettere il nome (fino a 16 caratteri). Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 19.

Confermare. Sul display appare: `Messaggio` `Memorizza?`

Confermare.

È possibile memorizzare nella rubrica anche sequenze di tasti per le impostazioni che richiedono l'uso dei tasti OK e Ripetizione sel. (→ pag. 98).

Rubrica locale

Modifica della registrazione

Menu `El. tel. locale`

Menu `Elabora`

Confermare. Ricercare la voce, ad es. `Claes`

Confermare.

Modificare il numero, ad es. 7654 (fino a 32 cifre). Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 19.

Confermare.

... Modificare il nome (fino a 16 caratteri). Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 19.

Confermare. Sul display appare: `Cambia registr.?`

Confermare.

Cancellazione della singola registrazione

Menu `El. tel. locale`

Menu `Canc. registr.`

Confermare. Ricercare la voce, ad es. `Claes`

Confermare. Sul display appare: `Canc. registr.?`

Confermare.

Rubrica locale

Continua

Cancellazione di tutte le registrazioni.

Menu `El. tel. locale`

Menu `Cancella tutti`

Confermare.

Immettere il PIN, ad es. 7654 (→ pag. 77).

Confermare. Display:
`Cancellare veramente tutti i messaggi?`

Confermare.

Interrogazione relativa alla disponibilità di memoria

Menu `El. tel. locale`

Menu `Capacità`

Confermare. Sul display appare ad es.
`Posti: 250` `Di cui liberi: 45`

Rubrica telef. integrata

Se il vostro telefono di sistema è dotato di una rubrica telefonica, con l'handset è possibile selezionare le voci registrate ed è possibile anche la comoda connessione. Bisogna essere abilitati all'accesso dei dati dalla rubrica telefonica. Rivolgetevi eventualmente al vostro assistente di sistema o tecnico di rete.

Cercare una voce nella rubrica

*Premete a lungo il tasto "asterisco". Il telefono si porta automaticamente in modalità di immissione di lettere e caratteri.

2 ABC 2 ABC 2 ABC Inserite la lettera iniziale del numero cercato come ad esempio "C". Il display visualizza `C`.

4 GHI 4 GHI 4 GHI Inserire eventualmente una seconda lettera, ad esempio "I". Nel campo di inserimento viene visualizzato ora `CI`.

È possibile inserire, allo stesso modo, ulteriori lettere. Le lettere verranno visualizzate.

OK Confermate la voce oppure attendete circa 10 secondi.
Sul display compare brevemente `Attendere per favore...`.
Dopodiché viene mostrata la prima registrazione della rubrica telefonica relativa alla lettera inserita, come ad esempio `Cimino, Michel`.

OK
▽ Eventualmente scorrete fino alla voce desiderata.

Nelle versioni precedenti è necessario, tenere premuto a lungo, ogniqualvolta sia necessario, il tasto "asterisco" prima di digitare dei caratteri.

È possibile selezionare anche la rubrica con "il ricevitore sollevato" oppure se è stata impostata una richiamata.

Per interrompere la ricerca premete semplicemente il tasto "R".

Premete la Softkey "cancellare" per cancellare l'ultima lettera inserita e sostituitela con una nuova.

Rubrica telef. integrata

Continua

Visualizzazione completa della registrazione

È possibile visualizzare sul display oltre al nome anche la sezione ed il numero di telefono associati ad una voce.

La voce viene visualizzata.

Premete il tasto cancelletto a lungo. Sul display è visualizzata la sezione ed anche il numero della voce, se lo spazio sul display lo consentirà.

Premete il tasto cancelletto a lungo. Il numero telefonico della voce compare sul display.

Selezionare la voce

La voce desiderata della rubrica telefonica viene visualizzata.

Sganciate l'handset.

Premendo il tasto "OK" è possibile visualizzare oltre al nome anche la sezione ed il numero di telefono. Allora tutte le informazioni relative alle registrazioni vengono visualizzate sul display in due righe di testo.

Lista delle chiamate

Qualora l'utente non venga raggiunto da una chiamata, questa viene memorizzata nella lista delle chiamate (gli ultimi 10 numeri). È possibile richiamarle direttamente dalla lista.

Visualizzazione della lista delle chiamate

Qualora siano presenti registrazioni non lette, sul display appare `Lista`.

0 Premere il tasto 0 a lungo.

Visualizzazione della lista delle chiamate, se sono attive più liste

0 Premere il tasto 0 a lungo. Sul display appare
ad es. `Lista mail`

OK ▽ Premere il selettore verso il basso e sfogliare la lista fino alla registrazione `Lista chiamate`.

OK Confermare con il selettore.

Scorrimento della lista delle chiamate

OK ▽ △ OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso.

Sul display appare ad es. `7442 Rossi` `16.02 10:21 + 01`

La lista delle chiamate viene visualizzata anche quando si spinge il selettore verso l'alto nella configurazione iniziale.

Una registrazione contiene numero, ev. nome, giorno e ora dell'ultima chiamata, un + per una nuova registrazione e il numero dei tentativi.

Se una chiamata esterna è registrata senza le informazioni relative al numero, sul display compare: Nessun num.chiam

Lista delle chiamate

Continua

Se la lunghezza del numero e/o del nome è eccessiva

Se il numero e/o il nome contengono più di 16 caratteri, sul display compare l'abbreviazione. È possibile visualizzare l'intero numero (fino a 32 cifre).

Premere il tasto con il cancelletto a lungo.

Selezione dalla lista delle chiamate

Sul display appare ad es. `7442 Rossi 16.02 10:21 + 01`

Sollevare il ricevitore.

Se l'utente viene raggiunto, la registrazione viene cancellata automaticamente.

Cancellazione della registrazione dalla lista delle chiamate

Sul display appare ad es. `7442 Rossi 16.02 10:21 + 01`

Premere il tasto con l'asterisco (a lungo) e la softkey di sinistra

... oppure ...

Premere il tasto 0

Uscita dalla lista delle chiamate

Premere la softkey di sinistra.

Message Waiting

Quando siete collegati alla casella vocale dell'impianto, le persone Vi possono raggiungere telefonicamente e lasciare dei messaggi come avviene su una segreteria telefonica. La memorizzazione avviene nella lista Message Waiting (dei messaggi in attesa) e i messaggi non ancora ascoltati sono a Vostra disposizione in una casella vocale.

Segnalazione dell'arrivo di un messaggio

Nel portatile viene emesso un particolare segnale di avviso.

Visualizzazione della lista Message Waiting

Qualora siano presenti messaggi non ascoltati, sul display appare `Mess.A` .

0 Premere il tasto 0 a lungo.

Visualizzazione della lista Message Waiting, se sono attive più liste

0 Premere il tasto 0 a lungo. Sul display appare ad es. `Lista mail`

OK ▽ Premere ripetutamente il selettore verso il basso fino alla registrazione `ConsultaCh.Att.`

OK Confermare con il selettore.

Scorrimento della lista Message Waiting

OK ▽ △ **OK** Per sfogliarla gradualmente: spingere il selettore verso l'alto o verso il basso.

Sul display appare ad es. `465 16.02 10:21 +`

La lista dei messaggi in attesa viene visualizzata anche quando si spinge il selettore verso l'alto nella configurazione iniziale.

Una registrazione contiene numero della casella vocale, giorno e ora dell'ultima chiamata e un + per un messaggio nuovo.

Message Waiting

Continua

Ascolto di un messaggio

Sul display appare ad es. `465 16.02 10:21 +`

Sollevare il ricevitore.

Si è collegati con la casella vocale.

Cancellazione di registrazioni dalla lista Message Waiting

Quando sono stati ascoltati tutti i messaggi presenti nella casella vocale, vengono automaticamente cancellate tutte le registrazioni dalla lista dei messaggi in attesa.

Uscita dalla lista Message Waiting

Premere la softkey di sinistra.

Per ascoltare e cancellare i messaggi registrati nella casella vocale consultare il rispettivo manuale di istruzioni.

Deviazione di chiamata

E' possibile deviare su un altro apparecchio le chiamate in arrivo sul Vostro portatile. L'altro telefono può anche essere esterno, se è abilitato per il Vostro apparecchio. Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Attivazione della deviazione di chiamata

Immettere il codice per la deviazione di chiamata, ad es. asterisco, 4. Sul display appare `*4`

Selezionare il numero telefonico al quale si desidera deviare la chiamata, ad es. 3050. Il numero telefonico viene visualizzato sul display dopo il codice: `*43050`

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore. Sul display compare `6218 > 3050`

Disattivazione della deviazione di chiamata

Selezionare il codice per la disattivazione della deviazione di chiamata, ad es. #4. Sul display appare `#4`

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

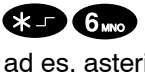
Durante l'attivazione della deviazione di chiamata, sul portatile si avverte un tono di selezione speciale.

Per una deviazione di chiamata esterna digitare un cancelletto dopo il numero di telefono.

Deviazione di chiamata su occupato

E' possibile deviare su un altro apparecchio le chiamate in arrivo sul Vostro portatile quando il Vostro numero è occupato. Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Attivazione della deviazione di chiamata su occupato

 Immettere il codice per la deviazione di chiamata su occupato, ad es. asterisco, 6. Sul display appare *6

Selezionare il numero telefonico al quale si desidera deviare la chiamata, ad es. 3050. Il numero telefonico viene visualizzato sul display dopo il codice: *63050

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Disattivazione della deviazione di chiamata su occupato

Selezionare il codice per la disattivazione della deviazione di chiamata su occupato, ad es. #6. Sul display appare #6

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Deviazione di chiamata se non raggiungibile

È possibile deviare le chiamate a un altro telefono se il Vostro portatile non è raggiungibile (spento oppure al di fuori del campo radio della stazione base). Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Attivazione della deviazione di chiamata se non raggiungibile

Immettere il codice per inoltro chiamata se non raggiungibile, ad es. asterisco, 15. Sul display appare `*15`

Selezionare il numero telefonico al quale si desidera inoltrare la chiamata, ad es. 3050. Il numero telefonico viene visualizzato sul display dopo il codice: `*153050`

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Disattivazione della deviazione di chiamata se non raggiungibile

Selezionare il codice per la disattivazione della deviazione di chiamata se non raggiungibile, ad es. #15. Sul display appare `#15`

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Se il Vostro portatile non è raggiungibile e **non** avete impostato la deviazione di chiamata, viene effettuato l'annuncio: "L'utente non è al momento raggiungibile.„

Inoltro chiamata (a orari stabiliti)

E' possibile deviare le chiamate su un altro apparecchio ad orari stabiliti, ad es. quando siete in riunione. Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Attivazione dell'inoltro chiamata a orari stabiliti

Immettere il codice per l'inoltro chiamata, ad es. asterisco, 5. Sul display compare *5

Selezionare il numero telefonico al quale si desidera inoltrare la chiamata, ad es. 3050. Il numero telefonico viene visualizzato sul display dopo il codice: *53050

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Disattivazione dell'inoltro chiamata a orari stabiliti

Selezionare il codice per la disattivazione della deviazione di chiamata, ad es. #5. Sul display appare #5

Sollevare il ricevitore. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Follow me (deviazione di chiamata da)

E' possibile deviare le chiamate in arrivo su un altro telefono al Vostro portatile.
È necessario:

1. impostare questa funzione sull'altro telefono (vedi sotto)
   (il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema) e
2. immettere il numero telefonico dell'altro telefono sul proprio portatile
   (→ pag. 50).

Con il proprio portatile è quindi possibile

3. attivare la deviazione di chiamata per l'orario desiderato
   (attivazione follow me, → pag. 51).

Impostazione del follow me sull'altro telefono

Sollevare il ricevitore.

1 1 5 Immettere il codice per l'impostazione del follow me, ad es. 115. Si avverte un tono di conferma.

Agganciare il ricevitore.

Disattivazione del follow me sull'altro telefono

Sollevare il ricevitore.

1 1 6 Immettere il codice per la disattivazione del follow me, ad es. 116.

Agganciare il ricevitore.

Follow me (deviazione di chiamata da) Continua

Immissione del numero telefonico dell'altro telefono sul proprio portatile

Menu `Servizi suppl.`

Menu `deviazione di chiamata`

Menu `Devia da`

L'impostazione attuale per follow me appare sul display, ad es. `Libero` .

Immettere il numero telefonico desiderato per deviare le relative chiamate sul proprio telefono, ad es. 2078. Il numero appare sul display: `2078`

Terminare l'immissione.

Cancellazione del numero telefonico dell'altro telefono sul proprio portatile

Menu `Servizi suppl.`

Menu `deviazione di chiamata`

Menu `Cancella`

Termine del follow me.

Follow me (deviazione di chiamata da) Continua

Attivazione follow me

Il Vostro portatile si trova nella configurazione iniziale.

Accendere: premere i tasti asterisco (a lungo) e R.
Sul display appare brevemente: `Follow me attivato`

Sul display in stand-by appare `Seguim`

Termine del follow me

Sul display in stand-by appare `Seguim`

Disattivazione: premere i tasti asterisco (a lungo) e R.
Sul display appare brevemente: `Follow me inattivo`

Se durante l'esecuzione sul display appare: procedura follow me rifiutata, è possibile che non sia stata effettuata l'impostazione sull'altro telefono, che l'altro telefono sia già disattivato, oppure che non sia stato immesso alcun numero di destinazione.

Pick up

Se suona un altro telefono, è possibile prendere la chiamata. Nel caso in cui l'utente sia assegnato ad un gruppo, può prendere una chiamata per un telefono qualsiasi del gruppo. Per fare ciò sono necessari dei codici che vengono forniti dall'amministratore di sistema.

Pick up generale

Un altro telefono suona, ad es. 3050.

Immettere il codice, ad es. asterisco, 23.

Immettere il numero del telefono che suona, ad es. 3050.

Sollevare il ricevitore.

Si è in comunicazione.

Pick up

Pick up gruppi

Pick up gruppi

Un telefono all'interno del proprio gruppo suona.

Immettere il codice, ad es. asterisco, 24.

Sollevare il ricevitore.

Si è in comunicazione.

Pick up gruppi

Un altro telefono all'interno del proprio gruppo suona, ad es. 3.

Immettere il codice, ad es. asterisco, 25.

Immettere il numero del membro del gruppo, ad es. 3.

Sollevare il ricevitore.

Si è in comunicazione.

Postselezione MF (cifre come segnale acustico)

Durante una telefonate è possibile inviare delle cifre, ad es. per il telecomando della segreteria telefonica. Con la versione aggiornata del software dell'impianto tutti i tasti premuti vengono inviati automaticamente come segnali acustici DTMF.

Nelle versioni precedenti è necessario, prima, attivare tale funzionalità nel seguente modo:

Invio cifre

Si sta telefonando.

Immettere il codice per l'attivazione della postselezione MF, ad es. asterisco, 12.

Immettere il codice per la prenotazione, ad es. 6789. Ogni cifra viene inviata come segnale MF.

Disattivazione della postselezione MF, automatica

La postselezione MF viene disattivata automaticamente dopo qualche momento.

La postselezione MF viene disattivata automaticamente al riaggancio del ricevitore.

Disattivazione della postselezione MF, manuale

Immettere il codice, ad es. #12.

Il codice è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Se il codice per la disattivazione comprende un cancelletto, e si desidera inviare un cancelletto # come segnale acustico DTMF, premere due volte il cancelletto: ##

I codici per la postselezione MF nella rubrica locale.

Visualizzazione degli addebiti

E' possibile visualizzare gli addebiti dell'ultima comunicazione nonché la somma degli addebiti per le comunicazioni intercorse dall'ultima cancellazione; è inoltre possibile impostare la visualizzazione degli addebiti sul display. A tale scopo è necessario attivare sul portatile la ricezione addebiti. Questa funzione deve essere abilitata nell'impianto telefonico.

Attivazione o disattivazione della ricezione addebiti

Menu `Servizi suppl.`

Menu `ricez. addebiti`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `On`

Confermare.

Se si seleziona il menu Ricezione addebiti, la prima possibilità è sempre l'impostazione "off„.

Se è stata attivata la ricezione addebiti, il totalizzatore somma gli addebiti anche se la visualizzazione addebiti è disattivata!

Se la ricezione addebiti è disattivata, il totalizzatore non somma più gli addebiti ma rimane fermo.

Visualizzazione degli addebiti

Continua

Visualizzazione addebiti durante la conversazione in corso

È possibile impostare il portatile in modo che sul display vengano visualizzati gli addebiti durante la telefonata.

Visualizzazione della somma per la conversazione in corso

Menu `Servizi suppl.`

Menu `costo chiam. att`

Menu `chiamata attuale`

Confermare.

Visualizzazione della somma per tutte le conversazioni

Menu `Servizi suppl.`

Menu `costo chiam. att`

Menu `tutte chiamate`

Confermare.

Soppressione della visualizzazione addebiti

Menu `Servizi suppl.`

Menu `costo chiam. att`

Menu `nessun costo`

Confermare.

Visualizzazione degli addebiti

Continua

Visualizzazione degli addebiti come scatti

Menu `Servizi suppl.`

Menu `costo chiam. att`

Menu `scatti`

Confermare.

Visualizzazione degli addebiti come importo

Menu `Servizi suppl.`

Menu `costo chiam. att`

Menu `importo`

Confermare.

La viualizzazione degli addebiti può essere impostata, oltre che mediante il menu Servizi suppl., anche con un codice (→ pag. 98).

Visualizzazione degli addebiti

Continua

Controllo dell'indicazione del contatore

Menu `Servizi suppl.`

Menu `nessun costo`

Sul display vengono visualizzati gli addebiti dell'ultima conversazione e la somma di tutte le conversazioni dall'ultima cancellazione.

Premendo la softkey di sinistra si ritorna alla configurazione iniziale.

Cancellazione del contatore addebiti

Menu `Servizi suppl.`

Menu `Cancellare addebiti`

Immettere il codice segreto supplementare (PIN, ved. pag. 77), ad es. 5678. Il PIN non appare sul display.

Confermare.

Per poter cancellare il contatore di addebiti, il telefono deve essere abilitato per questa funzione.

Modifica a distanza della deviazione di chiamata

È possibile chiamare il proprio impianto di telecomunicazione dall'esterno, per impostare o modificare una deviazione di chiamata per il proprio portatile o altri apparecchi. Questa operazione è attuabile da ogni telefono con funzione di selezione aggiuntiva DTMF.

Selezione dell'utente di cui si intende modificare la deviazione di chiamata

0 6 MNO 9 WXYZ 7 PQRS 5 JKL 0 5 JKL Comporre sul telefono esterno il numero telefonico del proprio impianto, ad es. 0697505.

8 TUV 9 WXYZ Immettere il codice di separazione per il collegamento incrociato del proprio impianto, ad es. 89.
Viene emesso un segnale di selezione con funzione di conferma.

6 MNO 0 5 JKL 5 JKL Immettere il numero telefonico dell'utente per il quale si intende modificare la deviazione di chiamata.

1 2 ABC 3 DEF 4 GHI Immettere il PIN, ad es. 1234.
Impostare, modificare o disattivare ora la deviazione di chiamata:

Impostazione o modifica della deviazione di chiamata

* 6 MNO 7 PQRS Immettere le cifre del codice per "attivazione di Follow me„, ad es. asterisco, 67.

0 0 8 TUV 9 WXYZ 7 PQRS 5 JKL 4 GHI 3 DEF Immettere il prefisso urbano dell'impianto e il numero telefonico a cui devono essere trasferite le chiamate, ad es. 00897543. A conferma viene emesso dopo qualche secondo un segnale acustico.

Disattivazione della deviazione

6 MNO 7 PQRS Immettere le cifre del codice per "disattivazione di Follow me„, ad es. cancelletto, 67.

"Modifica a distanza della deviazione di chiamata„ è una funzione che deve essere abilitata dal Servizio Assistenza. Il Servizio Assistenza comunica all'utente anche il codice di separazione per il collegamento incrociato e il codice PIN.

In alcuni casi è possibile impostare la deviazione di chiamata solamente da determinati telefoni prestabiliti, che vengono indicati dal Servizio Assistenza.

Esecuzione di telefonate a distanza attraverso l'impianto

È possibile chiamare il proprio impianto di telecomunicazione dall'esterno, per effettuare ad es. costose telefonate di servizio all'estero attraverso l'impianto. I costi vengono in questo caso addebitati all'impianto. Questa operazione è attuabile da ogni telefono con funzione di selezione aggiuntiva DTMF.

0 6 MNO 9 WXYZ 7 PQRS 5 JKL 0 5 JKL Comporre sul telefono esterno il numero telefonico del proprio impianto, ad es. 0697505.

8 TUV 9 WXYZ Immettere il codice di separazione per il collegamento incrociato del proprio impianto, ad es. 89.
Viene emesso un segnale di selezione con funzione di conferma.

1 2 ABC 3 DEF 4 GHI Immettere ev. il PIN, ad es. 1234.

0 0 0 4 GHI 1 9 WXYZ 7 PQRS 5 JKL 4 GHI 3 DEF Immettere il prefisso urbano dell'impianto e il numero telefonico che si desidera chiamare attraverso l'impianto, ad es. 0004197543. Questo numero telefonico viene composto immediatamente.

"Esecuzione di telefonate attraverso l'impianto„ è una funzione che deve essere abilitata dal Servizio Assistenza. Il Servizio Assistenza comunica all'utente anche il codice di separazione per il collegamento incrociato e l'eventuale necessità di immissione di un codice PIN.

In alcuni casi è possibile effettuare chiamate attraverso l'impianto solamente da determinati telefoni prestabiliti, che vengono indicati dal Servizio Assistenza.

Commutazione del microfono su Mute

Durante la telefonata è possibile disattivare il microfono del portatile. Il ricevitore rimane attivato. L'interlocutore non Vi sente, ma Voi lo sentite.

Commutazione del microfono su Mute

Si sta telefonando.

1 Disattivazione del microfono: premere il tasto 1 a lungo.

Sul display compare .

Riattivazione del microfono

Il microfono è disinserito. Sul display compare .

1 Attivazione del microfono: premere il tasto 1 a lungo.
È possibile proseguire la telefonata.

Al termine di una conversazione con Mute, il microfono verrà automaticamente attivato alla comunicazione successiva.

Ascolto amplificato della conversazione (vivavoce)

Per l'ascolto amplificato si può inserire l'altoparlante per vivavoce incorporato. La voce dell'interlocutore viene amplificata nella stanza e si può parlare liberamente.

Attivazione dell'altoparlante per vivavoce

Si sta telefonando.

Attivazione dell'altoparlante per vivavoce: premere il tasto R a lungo. Sul display compare .

Disattivazione dell'altoparlante per vivavoce

Si sta telefonando. La conversazione viene effettuata attraverso l'altoparlante per vivavoce. Sul display compare .

Disattivazione dell'altoparlante: premere il tasto R a lungo.

Vivavoce con il portatile nella base

Per questa funzione nel menu "Regola tel. > accumulatore„ deve essere selezionata la regolazione "viva voce„ (→ pag. 73).

Si sta telefondo.

Collocare il portatile nella base. Viene automaticamente attivata la funzione vivavoce. Sul display compare .

L'altoparlante per la funzione di vivavoce viene disattivato automaticamente al termine della conversazione.

La migliore qualità di funzionamento con vivavoce si ottiene lasciando il portatile con la tastiera appoggiata sul tavolo.

Impostazione del portatile

Nella configurazione iniziale è possibile effettuare le impostazioni sul portatile.

Segnale di chiamata

Menu `Regola tel.`

Menu `Regola acustica`

Confermare.

Impostazione desiderata della chiamata, ad es. `Tono chiamata`. E' possibile selezionare tra suoneria, vibrazione, entrambe, suoneria breve o muto.

Confermare.

Il segnale di chiamata all'arrivo di un messaggio è sempre "Tono chiamata„. Una "Vibrazione„ viene segnalata solo se la relativa funzione è stata impostata!

Il portatile nella base non vibra. Se è stata selezionata la vibrazione come segnale di chiamata, ad ogni chiamata si ode un breve segnale acustico.

Se come segnale di chiamata è stato selezionato muto oppure vibrazione, sul display viene visualizzato il simbolo corrispondente (→ pag. 8).

Impostazione del portatile

Continua

Volume del segnale di chiamata

Menu `Regola tel.`

Menu `vol. tono chiam.`

Confermare la selezione.

Il portatile suona al volume impostato.

Immettere il valore desiderato, compreso tra 0 e 9, ad es. 6.
Il valore impostato compare sul display: `Prog 5 2 6`

Il portatile suona al volume desiderato.
(L'impostazione non è ancora attiva.)

Memorizzare il volume. Ora è attivata.

L'arrivo di un messaggio viene segnalato con due volumi diversi. Il volume più elevato viene rilevato dall'impostazione del volume del tono di chiamata "9„. Altrimenti il portatile squilla sempre con lo stesso volume più ridotto, indipendentemente dal valore impostato.

Impostazione del portatile

Volume della melodia del segnale di chiamata

Menu `Regola tel.`

Menu `melod tono chiam`

Confermare la selezione.

Il portatile suona con la melodia impostata.

Immettere il valore desiderato, compreso tra 0 e 9, ad es. 4.
Il valore impostato compare sul display: `Prog 5 5 4`

Il portatile suona con la melodia desiderata.
(L'impostazione non è ancora attiva.)

Memorizzare la melodia. Ora è attivata.

Impostazione del portatile

Continua

Tono di chiamata

È possibile impostare come debba essere segnalata la chiamata quando sono collegate le cuffie.

Menù `Regola tel.`

Menù `Tipo di suoneria`

Confermare la selezione.

Selezionare l'impostazione, ad es. `Cuffia`.

Salva l'impostazione. Ora è attivata.

Se non è collegata la cuffia, squilla sempre l'altoparlante del portatile. In tal caso sono valide le impostazioni attive nel menu "Segnale chiamata„.

Se arriva un *messaggio* quando il portatile è in stand-by, squilla sempre l'altoparlante.

La cuffia e l'altoparlante non possono squillare assieme.

Impostazione del portatile

Bip dei tasti

Menu `Regola tel.`

Menu `Bip tasti`

Selezionare l'impostazione, ad es. `Tono` .

Confermare.

Volume del ricevitore

Menu `Regola tel.`

Menu `Vol. ricevitore`

Confermare.

Immettere il volume del ricevitore (da 1 a 6), ad es. 3.

Confermare.

L'impostazione del volume del ricevitore non influenza il volume dell'altoparlante per il vivavoce.

Impostazione del portatile

Continua

Regolazione temporanea del volume durante la conversazione

Si sta effettuando una normale telefonata con o senza l'altoparlante per vivavoce.

OK △ ▽ OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso finché non si ode un segnale acustico di avviso.

OK △ ▽ OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso.

Il volume impostato rimane immutato per la comunicazione in corso. Terminata la telefonata viene ripristinato il volume preimpostato per il ricevitore oppure per l'altoparlante per vivavoce.

Impostazione del portatile

Regolazione permanente del volume durante la conversazione

Si sta effettuando una normale telefonata con o senza l'altoparlante per vivavoce.

OK △ ▽ OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso finché non si ode un segnale acustico di avviso.

OK △ ▽ OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso per modificare il volume.

OK Confermare. Terminata la telefonata viene memorizzato l'attuale volume per il ricevitore oppure per l'altoparlante per vivavoce.

Illuminazione

Il display del portatile D3 mobile è illuminato.

ⓘ OK ▽ Menu `Regola tel.`

OK OK ▽ Menu `Illuminazione`

OK OK ▽ Selezionare il tipo di illuminazione, ad es. `Off` . E' possibile selezionare off o automatico (l'illuminazione si attiva automaticamente durante l'utilizzo).

OK Confermare.

Impostazione del portatile

Continua

Attivazione o disattivazione della lista delle chiamate

Menu `Servizi suppl.`

Menu `Lista chiamate`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `On` .

Confermare.

Attivazione e disattivazione della seconda chiamata

Menu `Servizi suppl.`

Menu `sec. chiamata`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `On` .

Confermare.

Impostazione del portatile

Attivazione o disattivazione dei segnali di avvertimento

Si può impostare se si desidera ricevere un segnale di avvertimento o di avviso,

- prima che la carica dell'accumulatore sia esaurita, nonché
- ogni volta che si deposita il portatile sulla base per ricaricarlo.

Menu `Regola tel.`

Menu `segnali avvertim.`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `On`

Confermare.

Attivazione o disattivazione dei toni di avvertimento per la portata

È possibile impostare se si desidera che il portatile emetta un segnale di avvertimento, durante il suo utilizzo, quando si sta per uscire dal campo di trasmissione radio della stazione base.

Menù `Regola tel.`

Menù `Tono attenzione`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `on`

Confermare.

Impostazione del portatile

Continua

Attivazione o disattivazione del microfono in caso di chiamate d'allarme

È possibile impostare se il microfono del portatile debba essere disattivato automaticamente in caso di una chiamata d'allarme. Il proprio interlocutore non sente la chiamata d'allarme in ingresso.

Menù `Regola tel.`

Menù `Chiam. All. mute`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `on`

Confermare.

Impostazione del portatile

Continua

Deposito del portatile nella base durante una conversazione

È possibile impostare il comportamento del portatile quando viene depositato nella base durante una conversazione. Esso può commutare sul viva voce o interrompere la connessione.

Menù `Regola tel.`

Menù `accumulatore`

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `viva voce`

Confermare.

Impostazione del portatile

Continua

Reset

Con la funzione Reset vengono ripristinate alcune impostazioni di default: Numero segreto del portatile (0000), segnale chiamata (tono di chiamata + vibrazione), tipo di suoneria (altoparlante), bip tasti (on), avviso fine campo (off), mute con chiamata d'allarme (on), accumulatore (viva voce), volume altoparlante (3), volume ricevitore (3), illuminazione (on), toni di avvertimento (on). – A tale proposito è necessario immettere il numero segreto.

ⓘ OK ▽ Menu `Regola tel.`

OK OK ▽ Menu `Reset`

OK Confermare.

2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL Immettere il PIN, ad es. 2345.

OK Confermare. Sul display appare: `Realmente Reset?`

OK Confermare.

Il PIN è impostato per default su 0000. Per ulteriori informazioni sul PIN vedere pag. 77.

Chiamata di emergenza

Se il portatile è bloccato, funziona soltanto il numero di emergenza.
Sul di-splay, sopra la softkey di destra appare: SOS.

La chiamata di emergenza è sempre possibile con il relativo tasto rosso situato sul lato superiore, anche nel caso in cui il portatile non sia bloccato.

Impostazione e modifica del numero d'emergenza

ⓘ OK ▽ Menu `Regola tel.`

OK OK ▽ Menu `n.chiam.emerg.`

OK Confermare.

2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL Immettere il PIN, ad es. 2345.

OK Confermare.

6 MNO 6 MNO 6 MNO 6 MNO Immettere o modificare il numero d'emergenza, ad es. 6666.

OK Confermare.

La chiamata di emergenza SOS non è disponibile qualora non sia stato immesso alcun numero di chiamata di emergenza durante una conversazione, se è in arrivo una chiamata o un messaggio o se il portatile si trova al di fuori del raggio d'azione dell'impianto telefonico.

Per cancellare un numero d'emergenza è necessario modificarlo, non immettendo nessun numero di telefono (premere a lungo la softkey di sinistra) e confermando con il selettore.

Chiamata di emergenza

Continua

Interruzione della chiamata d'emergenza con il portatile bloccato

Il portatile è bloccato. Sul display, sopra la softkey di destra, appare SOS .

Premere la softkey di destra. Sul display appare il numero di emergenza, ad es. 6666 ?

Confermare. Il numero di emergenza viene selezionato.

Interruzione della chiamata d'emergenza con il relativo tasto

Premere **a lungo** il tasto per la chiamata di emergenza a sinistra sulla sommità. Il numero di emergenza viene selezionato.

Numero segreto (PIN)

Importanti funzioni e impostazioni del portatile sono protette da un numero segreto (PIN) a quattro cifre, che è possibile modificare. Il PIN consente inoltre di bloccare il portatile.

Per l'azzeramento del contatore addebiti è inoltre previsto un secondo PIN per motivi di sicurezza. E' possibile modificare anche questo PIN.

Numero segreto (PIN) standard

ⓘ OK ▽ Menu `Serratura`

OK OK ▽ Menu `Inserire PIN`

OK Confermare.

0 0 0 0 Immettere il vecchio PIN standard (il PIN è impostato per default su 0000). Le cifre non appaiono sul display.

OK Confermare.

2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL Immettere il nuovo PIN standard, ad es. 2345. Le cifre non appaiono sul display.

OK Confermare.

2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL Ripetere l'immissione del nuovo PIN standard. Le cifre non appaiono sul display.

OK Confermare.

Ricordarsi bene del proprio PIN! Se ci si dovesse dimenticare il numero, è necessario intervenire nell'apparecchio. Rivolgersi in questo caso il vostro amministratore di sistema.

Numero segreto (PIN) Continua

Numero segreto supplementare (PIN) per addebiti e funzioni speciali

OK Premere il selettore.

8 TUV 0 Immettere il codice 80.

Premere il tasto cancelletto a lungo.

0 0 0 0 Immettere il vecchio PIN supplementare. Le cifre non appaiono sul display (il PIN è impostato per default su 0000).

Premere il tasto cancelletto a lungo.

3 DEF 4 GHI 5 JKL 6 MNO Immettere il nuovo PIN supplementare, ad es. 3456. Le cifre non appaiono sul display.

OK Confermare.

Bloccaggio del portatile

Bloccaggio

Menu `Serratura`

Menu `Termina`

Confermare.

Il portatile è bloccato. Sul display compare il simbolo

Sbloccaggio

Il portatile è bloccato. Sul display compare il simbolo

Premere un qualsiasi tasto (tranne la softkey di destra).

Sul display appare `Introduci PIN`

Immettere il PIN, ad es. 2345. Il PIN non appare sul display.

Confermare.

Con il portatile disabilitato tutte le funzioni sono bloccate.
Funziona esclusivamente la chiamata di emergenza (→ pag. 75).

Bloccaggio del portatile

Continua

Blocco tastiera con menu

Menu `Regola tel.`

Menu `Blocco tastiera`

Confermare.

Blocco tastiera con tasti

Bloccaggio: premere il tasto asterisco (a lungo) e R.

Annullamento del blocco tastiera

La tastiera è bloccata.

Sbloccaggio: premere il tasto asterisco (a lungo) e R.

Lingua

Impostazione della lingua del menu locale

Menu `Regola tel.`

Menu `Lingua`

Selezionare la lingua, ad es. `Italiano`.

Confermare.

Impostazione della lingua dell'impianto telefonico

Premere i tasti OK, 1, cancelletto (a lungo).

Immettere la cifra della lingua desiderata, ad es. 921.

Confermare.

Non è necessario impostare la lingua dell'impianto. E' già configurata.

Nella versione aggiornata del software dell'impianto le cifre sono preimpostate (→ Elenco pag. 97). In caso di dubbio, contattare il proprio rivenditore.

Messaging

Messaging consente di inviare o di ricevere brevi messaggi con il proprio portatile.

È possibile inviare messaggi a utenti e gruppi. Il numero telefonico di un utente può in casi particolari essere diverso dal numero di telefono.

I messaggi sono testi fissi. Se necessario, è possibile selezionare successivamente le cifre desiderate. L'elenco dei testi fissi viene fornito dal proprio amministratore di sistema.

Colui che spedisce il messaggio riceve una conferma relativa all'avvenuta trasmissione del messaggio, ed ev. alla conferma della ricezione.

Se non si è raggiunti dal messaggio, questo viene inserito nell'elenco messaggi (gli ultimi 10 messaggi). È possibile richiamarli direttamente dall'elenco.

Le funzioni Messaging sono disponibili solo se è collegato un server Message.

Il server Message è un'unità supplementare del proprio impianto telefonico privato.

Ricezione dei messaggi

Il portatile suona con un segnale di chiamata particolare.

Sul display compaiono ev. il numero di telefono del mittente e il messaggio, ad es. `5371 Meeting in room 109`

Per il tempo in cui il messaggio è visibile si hanno le seguenti possibilità:

Disattivazione del segnale di chiamata

Premere il tasto R.

Cancellazione del messaggio dal display

Premere la softkey di sinistra. Il messaggio viene inserito nell'elenco messaggi. Sul display a riposo compare `mail`

Cancellazione definitiva del messaggio

Premere il tasto 0

... oppure ...

Premere il tasto asterisco (a lungo) e la softkey di sinistra.

Conferma manuale

I messaggi importanti sono preceduti da un punto esclamativo, ad es. `! Meeting`. Tali messaggi devono essere confermati manualmente.

I segnali di chiamata si differenziano a seconda dell'urgenza.

Ricezione dei messaggi

Continua

Conferma manuale negativa

Sul display compare un messaggio con punto esclamativo, ad es. `! Meeting in room 109`. Tali messaggi devono essere confermati manualmente.

Premere i tasti asterisco (a lungo), la softkey di destra, asterisco (brevemente) e asterisco (brevemente). Sul display appare: `---OK`.

Conferma manuale positiva

Sul display compare un messaggio con punto esclamativo, ad es. `! Meeting in room 109`. Tali messaggi devono essere confermati manualmente.

Premere la softkey di sinistra. Sul display appare: `+++OK`.

Elenco messaggi

Se non si è raggiunti dal messaggio, questo viene inserito nell'elenco messaggi (gli ultimi 10 messaggi). È possibile richiamarli direttamente dall'elenco.

Visualizzazione dell'elenco messaggi

Se sul display a riposo compare `MAIL` (in lettere maiuscole), ci sono messaggi non letti. È necessario controllare l'elenco!

0 Premere il tasto 0 a lungo.

Visualizzazione dell'elenco messaggi, se sono attivi più elenchi

0 Premere il tasto 0 a lungo. Sul display appare `Lista mail`

OK Confermare con il selettore. Sul display compare ad es.
`5371 Meeting in 25.01 09:41 02`

Passaggio in rassegna dell'elnco

OK **OK** Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso per muoversi all'interno dell'elenco.
Sul display compare ad es. `6789 Conferenza 15.05 12:26`

Eventualità che il messaggio non si adatti alla riga

Qualora il messaggio risulti troppo lungo, questo viene abbreviato.
È possibile visualizzare l'intero messaggio.

Premere a lungo il tasto cancelletto.

Una registrazione contiene numero del mittente, testo, giorno e ora dell'ultimo messaggio ed il numero dei tentativi effettuati.

È possibile accedere alla lista dei messaggi anche direttamente dalla configurazione iniziale: a tale scopo premere il selettore verso l'alto.

Elenco messaggi

Continua

Richiamata al mittente, se il messaggio proviene da un portatile di sistema

Collegarsi mediante il tasto Ricevitore.

Cancellazione del messaggio dall'elenco

Premere il tasto 0

... oppure ...

Premere il tasto asterisco (a lungo) e la softkey di sinistra.

Invio di messaggi

Invio di testi fissi

Premere il tasto asterisco (a lungo) e la softkey di destra.
Sul display appare `Indirizzo mail`

Immettere un numero, ad es. `1234` .

Premere il tasto asterisco. Sul display compare `1234*` .

Immettere il numero del testo, ad es. 78. Sul display compare `1234*78`

Premere il tasto asterisco.

Sul display compare il testo fisso, ad es. `1234*Meeting in Room` .

(con la softkey di sinistra è possibile ev. effettuare correzioni e immettere il numero per un altro testo.)

Premere il tasto #.

Sul display compare per breve tempo `Il messaggio viene inviato`

I testi fissi sono memorizzati a livello centrale. Un elenco dei testi fissi viene fornito dal proprio amministratore di sistema.

È possibile memorizzare per intero una procedura di invio messaggi nell'agenda telefonica locale, ad es. asterisco (a lungo), #, 1234, asterisco, 78, #. Questa strategia è appropriata ad es. per chiamate di emergenza.

Invio di messaggi

Continua

Invio del testo fisso con cifre selezionate successivamente

Premere il tasto asterisco (a lungo) e la softkey di destra.
Sul display appare `Indirizzo mail`

Immettere un numero, ad es. `1234`.

Premere il tasto asterisco. Sul display compare `1234*`.

Immettere il numero del testo, ad es. 78. Sul display compare `1234*78`

Premere il tasto asterisco.

Sul display compare il testo fisso, ad es. `1234*Meeting in Room`.

(Con la softkey di sinistra è possibile ev. effettuare correzioni e immettere il numero per un altro testo.)

Premere il tasto asterisco.

ev. selezionare le cifre, ad es. 109.

Sul display appare ad es. `1234*Meeting in Room 109`

Premere il tasto #.

Sul display compare per breve tempo `Inizio trasmiss.`

Controllo riuscito

In caso di esito positivo dopo breve tempo sul display compare `POS Meeting` ...

Se l'utente conferma in modo negativo o non è raggiungibile, dopo breve tempo sul display compare `NEG Meeting` ...

Se l'utente non è noto oppure non ha confermato manualmente il messaggio, dopo breve tempo sul display compare `??? Meeting` ...

Invio di messaggi

Invio di chiamate dirette

Con la chiamata diretta, mediante un numero fisso si invia un determinato testo ad un destinatario fisso (utente o gruppo).

Un elenco di numeri di chiamata diretta è disponibile presso il proprio amministratore di sistema.

Premere il tasto asterisco (a lungo) e la softkey di destra.
Sul display appare `Indirizzo mail`

Immettere il numero per la chiamata diretta, ad es. `4321`.

Premere il tasto #.

Sul display compare per breve tempo `Il messaggio viene inviato`

Invio di messaggi

Continua

Invio di testi fissi con rubrica locale

Menu `El. tel. locale`

Menu `Cerca`

Ricercare la registrazione, ad es. `Claes`

Premere il tasto asterisco a lungo. Sul display compare con la softkey di destra `Msg. a`

Premere la softkey di destra. Sul display appare ad es. `1234 Indirizzo mail`

Premere il tasto asterisco. Sul display appare `1234*`

Immettere il numero del testo, ad es. 78. Sul display compare `1234*78`

Premere il tasto asterisco.

Sul display compare il testo fisso, ad es. `1234*Meeting in Room`.

(Con la softkey di sinistra è possibile ev. effettuare correzioni e immettere il numero per un altro testo.)

Premere il tasto asterisco.

ev. selezionare le cifre, ad es. 109.

Sul display appare ad es. `1234*Meeting in Room 109`

Premere il tasto #.

Sul display compare per breve tempo `Inizio trasmiss.`

Portatile in più impianti

Il portatile può essere collegato ad un massimo di 10 impianti. Ogni impianto è memorizzato come un'immissione di sistema. Per l'identificazione precisa di ogni impianto, dopo il collegamento è possibile modificare il nome di ciascuna immissione di sistema.

Per effettuare la registrazione è possibile utilizzare un'immissione libera di sistema oppure sovrascrivere una registrazione di sistema già utilizzata.

Registrazione del portatile

Tenere pronto il codice AC a 8 cifre, che viene fornito dal vostro amministratore di sistema. Avete 2 minuti di tempo.

Menu `Sistema`

Menu `Registra telef.`

Selezionare il sistema, ad es. `Sistema 4` .

Selezionare l'impianto telefonico: `I33/I55`

Confermare. Sul display appare: `Introduci PARK`

... Immettere il numero PARK, se conosciuto.

Confermare. Sul display appare: `Introduci AC`

... Immettere il codice AC, ad es. 123 123 12.

Confermare.

Per la registrazione, il portatile deve trovarsi nel raggio d'azione dell'impianto telefonico.

Portatile in più impianti

Continua

Impostazione del modo di selezione del sistema

Il portatile può commutare automaticamente sistema, se si passa ad un altro ambiente.

Menu `Sistema`

Menu `Modo di Selez.`

Selezionare il modo di selezione, ad es. `Automatico` .

Confermare.

Si può scegliere tra `exclusive` (nessun cambio di sistema automatico) e `Automatico` (cambio di sistema automatico).

Si consiglia di modificare il modo di selezione del sistema solo previa consulenza competente.

Portatile in più impianti

Continua

Selezione manuale del sistema

Se si cambia ambiente e non è stata effettuata l'impostazione per la selezione di sistema automatica, commutare manualmente il sistema.

Menu `Sistema`

Menu `Selez. sistema`

Selezionare il sistema, ad es. `Sistema 4` .

Confermare.

Modifica del nome per un sistema

Menu `Sistema`

Menu `Cambia nome`

Selezionare il sistema, ad es. `Sistema 4` .

Confermare.

... Modificare il nome (fino a 14 caratteri), ad es. `Uffici Nord` .
Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 19.

Confermare.

Portatile in più impianti

Continua

Richiesta del codice del telefono

Menu `Sistema`

Menu `Pass.telefono`

Selezionare il menu `Mostra IPEI` oppure il menu `IPUI`

Confermare. Sul display appare ad es.: `IPUI:0000830daa`

Premendo **a lungo** la softkey di sinistra si torna alla configurazione iniziale.

Richiesta di informazioni sulla versione software

Menu `Sistema`

Menu `Vers. software`

Confermare. Sul display appare la versione software.

Lista dei testi fissi Messaging

Numero	Testo fisso	Tipo di messaggio

Codici per il portatile

E’ qui possibile inserire i codici impostati nel proprio impianto telefonico.
I codici sono disponibili presso il proprio amministratore di sistema.

Impostazione		Codice
Double Call	determinazione destinazione	
	attivazione	
	disattivazione	
Conferenza		
Attivazione della pre-notazione su occupato		
Selezione abbreviata		
Deviazione	attivazione	
	disattivazione	
Inoltro chiamata	attivazione	
	disattivazione	
Deviazione se occupato	attivazione	
	disattivazione	
Deviazione se non raggiungibile	attivazione	
	disattivazione	
Follow me	impostazione sull’altro telefono	
	disattivazione sull’altro telefono	
Postselezione MF	attivazione	
	disattivazione	
Pick up	generale	
Pick up gruppi	non mirato	
	mirato	

Codici per il portatile

Continua

Qui sono riportati i numeri associati alle lingue. Le lingue per i codici 920 e da 956 a 960 sono disponibili presso il proprio amministratore di sistema.

Numero	Lingua nell'impianto telefonico
920	
921	Deutsch
922	English
923	Francais
924	Italiano
925	Espanol
926	Nederlands
927	Magyar
928	Cesky
929	Slovensko
950	Russian
951	Polski
952	Dansk
953	Slovenski
954	Srbski
955	Hrvatski
956	
957	
958	
959	
960	

Codici per il portatile

Continua

È possibile impostare tutte le funzioni del menu ”Servizi suppl.„ e alcune di quelle del menu ”Regola tel.„ anche con sequenze di tasti/codici nella configurazione iniziale. Tali sequenze sono indicate in questa pagina.
L’accesso alla rubrica centrale (se il proprio impianto di telecomunicazione dispone di un server rubrica) deve essere prima abilitato.

Impostazione	**Sequenza di tasti/codici**
Follow me:	
Immissione del numero dell’altro apparecchio	OK asterisco (a lungo) cancelletto *numero di telefono* OK
Cancellazione del numero telefonico dell’altro telefono	OK asterisco (a lungo) cancelletto OK
Attivazione della lista chiamate	OK 1 cancelletto (a lungo) 9 0 9 OK
Disattivazione della lista chiamate	OK 1 cancelletto (a lungo) 9 1 9 OK
Attivazione della seconda chiamata	OK 1 cancelletto (a lungo) 9 0 8 OK
Disattivazione della seconda chiamata	OK 1 cancelletto (a lungo) 9 1 8 OK
Attivazione della ricezione addebiti	OK 1 cancelletto (a lungo) 9 0 6 OK
Disattivazione della ricezione addebiti	OK 1 cancelletto (a lungo) 9 1 6 OK
Visualizzazione addebiti durante una conversazione:	
Somma per la conversazione in corso	OK 8 2 2 OK
Somma per tutte le conversazioni	OK 8 2 3 OK
Soppressione della visualizzazione addebiti	OK 8 2 4 OK
Addebiti come scatti	OK 8 2 0 OK
Addebiti come importo	OK 8 2 1 OK
Controllo indicazione contatore nella configurazione iniziale	OK 8 2 5 OK
Cancellazione contatore addebiti	OK 8 3 *codice PIN* OK
Volume suoneria	OK 5 cancelletto (a lungo) 2 *volume desiderato (0...9)* OK
Melodia suoneria	OK 5 cancelletto (a lungo) 5 *melodia desiderata (0...9)* OK

Codici per il portatile

Continua

Attivazione accesso alla rubrica centrale	OK 1 *codice PIN* cancelletto (a lungo) 9 7 2 OK
Disattivazione accesso alla rubrica centrale	OK 1 *codice PIN* cancelletto (a lungo) 9 7 3 OK

Per immettere nella rubrica una sequenza di tasti, premere a lungo il tasto 1 invece del tasto OK.

Il codice PIN può essere richiesto al proprio assistente di sistema.

Dati tecnici

Portatile Integral D3 mobile

Non utilizzare in aree a rischio di esplosioni al di fuori delle zone 2 e 22 in conformità ai valori indicati nella dichiarazione del produttore!

Standard:	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunication).	
Dimensioni:	137 x 46 x 21 mm più antenna	
Peso, portatile:	ca. 100 g (con batteria)	
Tipo di batteria:	NiMH; 650 mAh	
Autonomia portatile (a piena carica):	Conversazione: Stand-by:	min. 8 ore min. 80 ore
Tempo di carica/ cicli di carica batterie:	scarica: ca. 5 ore stato di carica sconosciuto: ca. 14 ore Cicli di carica: tip. 300 – 500; max. 1000	
Gamma di frequenze:	1,88 – 1,9 GHz	
Potenza di trasmissione:	Valore medio: 10 mW, valore di punta: 250 mW	
Temperatura di esercizio consentita:	Portatile: da –10 °C a +45 °C Base: da +5 °C a +40 °C	
Temperatura di stoccaggio:	da –25 °C a +55 °C	
Temperatura durante il trasporto:	senza batteria, da –25 °C a +70 °C con batteria, da –25 °C a +60 °C	
Tipo di protezione:	IP 65, protezione da polvere e getti d'acqua	
Accessori	base classic, alimentatore a spina Europa, batteria di riserva, borsa, MEMCard, Integral D3 Clip,	base comfort, alimentatore a spina GB, headset HSG D3, D3 Case, MEMCard-Manager rotationsclip

Alcuni accessori devono essere ordinati separatamente!

Tabella dei caratteri

Con i tasti numerici è anche possibile l'immissione di lettere e numeri, ad es. per i nomi dell'agenda telefonica locale. Il telefono si porta automaticamente in modalità di immissione caratteri quando è necessario.

Nella seconda riga sono indicate le lettere minuscole. Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 19.

Tasto	Caratteri
1	carattere di spaziatura, . ? ! , & : " ( ) ' % £ $ 1
2 ABC	A B C Ä À Á Å Ą Æ Ç Ć Č 2 a b c ä à á å ą æ ç ć č 2
3 DEF	D E F Ë È É Ê Ę 3 d e f ë è é ê ę 3
4 GHI	G H I Ï Ì 4 g h i ï ì í 4
5 JKL	J K L Ł 5 j k l ł 5
6 MNO	M N O Ñ Ń Ø Ö Ó 6 m n o ñ ń ø ö ò ó 6
7 PQRS	P Q R S Ř Ś Š Ş β 7 p q r s ř ś š ş β 7
8 TUV	T U V Ü Ù Ú 8 t u v ü ù ú ů 8
9 WXYZ	W X Y Z Ż Ž 9 w x y z ż ž ź 9
0	+ – x * / = > < # 0

Indice alfabetico

Alternanza, 28
Altoparlante, vivavoce, 7
Ascolto ampflificato, 62
Attivazione, 17
Autonomia, 100
Base
  classica, 13
  comfort, 13, 14
  Comportamento del portatile, 73
  installazione, 13
  segnale di chiamata, 63
Batteria
  estrazione, 14
  guasto, 13
  messa in funzione, 4
  smontaggio, 12
Batteria di ricambio, 14
Bloccaggio, 79
Cambio, 28
  ver también Alternanza
Caratteri
  immissione, 19
  tabella, 101
Chiamata
  deviare, 45, 46
    ver también Deviazione di chiamata; deviazione di chiamata
  inoltrare, 48
    ver también Inoltro chiamata
  pick up, 49
    ver también Follow me
Chiamata, 20
  rifiuto, 21
  rispondere, 21
Chiamata d'allarme, Mute con chiamata d'allarme, 72
Chiamata di emergenza, 75
Chiamata diretta, 89
  ver también Messaging
Cifre come segnale acustico, 54
  ver también Postselezione MF
Classe di protezione, 100
Classe di protezione IP, 100
Codice identificativo, telefono, 94
Codici, 96
  lingua, 97
Commutazione, 26
  ver también Inoltro
Conferenza, 29
Conferenza a tre, 29
Conformità, 3
Conversazione, seconda, 28
Cura, 2
Dati, tecnici, 100

Indice alfabetico

Deviazione di chiamata, 45
se non raggiungibile, 47
su occupato, 46
Disattivazione, 17
Display, 8
illuminazione, 69
in caso di chiamate deviate, 21
linee occupate, 21
Double Call, 24
Follow me
impostazione sull'altro telefono, 49
disattivazione sull'altro telefono, 49
numero dell'altro telefono, 50
disattivazione sul proprio portatile, 51
Headset, 15
Illuminazione, 69
Inoltro, 27
nella seconda chiamata, 31
Inoltro chiamata, 48
Invio
chiamata diretta, 89
ricezione messaggi, 83
testo fisso, 87, 90
con postselezione, 88
Istruzioni d'uso fondamentali, 17
immissione caratteri, 19
selezione della voce di menu, 18
Lingua
codici, 97
dell'impianto, 81
locale, 81
Lista delle chiamate, 41
disattivazione, 70
MEMCard
introduzione, 11
smontaggio, 11
Menu, selezione, 18
Messa in funzione, 10
Message Waiting, 43
Messaggio
invio, 87
elenco, 85
ricezione, 83
Messaging, 82
ver también Messaggio
con rubrica, 90
ricezione messaggi, 85
controllo riuscito, 88
testi fissi, 95
testo fisso, 87, 90
con postselezione, 88
Microfono, Mute, 61
Mute, 61
ver también Mute
Nome, sistema, 93
Note, 2
Numero segreto, 77
supplementare, 78
Omologazione, 3
Paging, 82
ver también Messaging
Panoramica, 7

Indice alfabetico

Continua

Pick up, 52, 53
chiamata, 49
ver también Follow me
Pick up gruppi, 53
PIN, 77
ver también Numero segreto
Portatile
messa in funzione, 10
attivazione e disattivazione, 17
bloccaggio, 79
codici, 96
impostazione, 63
reset, 74
Postselezione MF, 54
Prenotazione su occupato, 22
Reset, 74
Ricevitore
volume, 67
volume vivavoce, 68
Richiamata, 26
nella seconda chiamata, 31
Ripetizione della selezione, 20
Rubrica telef. integrata, 39
Rubrica, locale, 33
Seconda chiamata, 30
blocco, 70
Seconda conversazione, 28
Segnale acustico, Invio cifre, 54
ver también Postselezione MF
Segnale di avvertimento, uscita dalla portata radio, 21
Segnale di chiamata, 63
melodia, 65
volume, 64
Segnali di avvertimento, 71
Selettore, 7, 17
Selezione
rubrica, 33
selezione abbreviata, 32
sistema, 92
Selezione abbreviata, 32
Selezione blocco, 20
Serratura, 79
Set auricolari/microfono, 15
Simboli, 8
Sistema, 91
selezione, 92
SOS, 75
ver también Chiamata di emergenza
Suggerimenti sul luogo di installazione, 2
Suoneria
disattivazione, 21
spettro acustico, 65
volume, 64
Tasti
2. funzione, 7, 17
bip dei tasti, 67
blocco tastiera, 80
tabella dei caratteri, 101
Telefonare, 20
Telefono, codice identificativo, 94
Testi fissi, Messaging, 95

Indice alfabetico

Toni di avvertimento, 71
Tono di chiamata, suoneria, 66
Versione software, 94
Vibrazioni, 63
  ver también Segnale di chiamata
Visualizzazione, 8
Visualizzazione degli addebiti, 55
  cancellazione del contatore, 58
Vivavoce, 62
Volume
  ricevitore, 67
  suoneria, 64
  vivavoce, 68
wählen, Telefonbuch, 39

Avaya GmbH & Co. KG
Kleyerstraße 94
D-60326 Frankfurt am Main
(Germany)
T 0 800 266 - 10 00
F 0 800 266 - 12 19
(International)
T +49 69 7505 - 28 33
F +49 69 7505 - 5 28 33

infoservice@avaya.com
avaya.de

© 2007 All rights reserved for Avaya Inc. and Avaya GmbH & Co. KG.
4.999.103.872 · 06/07 · D3 · I55/IEE4 · it